

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 234



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

54 tomas
2011 m. rugpjūčio 10 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2011/C 234/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6297 – Sealed Air/DHI) ⁽¹⁾	1
2011/C 234/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6189 – Imerys/Rio Tinto Talc Business) ⁽¹⁾	1
2011/C 234/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6322 – Carlyle/RAC) ⁽¹⁾	2
2011/C 234/04	Proceso pradžia (Byla COMP/M.6166 – Deutsche Börse/NYSE Euronext) ⁽¹⁾	2

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2011/C 234/05	Euro kursas	3
---------------	-------------------	---

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2011/C 234/06	2011 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimas dėl Retųjų vaistų komiteto narių skyrimo ⁽¹⁾	4

V *Nuomonės*

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2011/C 234/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6210 – VFE Commerce/CDC/JV) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	5
---------------	--	---



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6297 – Sealed Air/DHI)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 234/01)

2011 m. rugpjūčio 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6297. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6189 – Imerys/Rio Tinto Talc Business)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 234/02)

2011 m. liepos 7 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6189. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6322 – Carlyle/RAC)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 234/03)

2011 m. rugpjūčio 3 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6322. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Proceso pradžia**(Byla COMP/M.6166 – Deutsche Börse/NYSE Euronext)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 234/04)

2011 m. rugpjūčio 4 d. Komisija priėmė sprendimą pradėti procesą pirmiau minėtoje byloje nustatčiusi, kad kyla rimtų abejonų dėl praneštos koncentracijos suderinamumo su bendrąja rinka. Proceso pradžia pradėdama antra praneštos koncentracijos tyrimo stadija, tačiau galutiniam sprendimui byloje įtakos tai nedaro. Sprendimas priimtas pagal Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies (c) punktą.

Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti pastabas dėl siūlomos koncentracijos.

Kad byloje į pastabas būtų pilnai atsižvelgta, Komisija turi jas gauti ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301 / 22967244) arba paštu su nuoroda COMP/M.6166 – *Deutsche Börse/NYSE Euronext* adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2011 m. rugpjūčio 9 d.

(2011/C 234/05)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,4267	AUD	Australijos doleris	1,3990
JPY	Japonijos jena	110,24	CAD	Kanados doleris	1,4143
DKK	Danijos krona	7,4497	HKD	Honkongo doleris	11,1401
GBP	Svaras sterlingas	0,87310	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7329
SEK	Švedijos krona	9,2127	SGD	Singapūro doleris	1,7329
CHF	Šveicarijos frankas	1,0594	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 555,96
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,3710
NOK	Norvegijos krona	7,8295	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,1745
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4550
CZK	Čekijos krona	24,220	IDR	Indonezijos rupija	12 251,94
HUF	Vengrijos forintas	274,70	MYR	Malaizijos ringitas	4,3193
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	60,611
LVL	Latvijos latas	0,7092	RUB	Rusijos rublis	42,3780
PLN	Lenkijos zlotas	4,0956	THB	Tailando batas	42,725
RON	Rumunijos leja	4,2625	BRL	Brazilijos realas	2,3138
TRY	Turkijos lira	2,5164	MXN	Meksikos pesas	17,7385
			INR	Indijos rupija	64,5010

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

KOMISIJOS SPRENDIMAS**2011 m. rugpjūčio 9 d.****dėl Retųjų vaistų komiteto narių skyrimo****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 234/06)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1999 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 141/2000 dėl retųjų vaistų ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 2011 m. gegužės 25 d. Europos vaistų agentūros rekomendaciją,

kadangi:

(1) Dviejų pagal Europos vaistų agentūros rekomendaciją Komisijos paskirtų Retųjų vaistų komiteto narių kadencija baigėsi 2011 m. liepos mėn.

(2) Europos vaistų agentūra rekomendavo paskirti šiuos narius naujai kadencijai.

(3) Komiteto nariai skiriami trejų metų laikotarpiui nuo 2011 m. rugsėjo 1 d.,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Atsižvelgiant į Europos vaistų agentūros rekomendaciją, Retųjų vaistų komiteto nariais trejų metų laikotarpiui nuo 2011 m. rugsėjo 1 d. dar kartą skiriami:

Prof. János BORVENDÉG

Prof. Bruno SEPODES

Priimta Briuselyje 2011 m. rugpjūčio 9 d.

Komisijos vardu

John DALLI

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 18, 2000 1 22, p. 1.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.6210 – VFE Commerce/CDC/JV)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 234/07)

1. 2011 m. rugpjūčio 2 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį ir po bylos perdavimo pagal 4 straipsnio 5 dalį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „VFE Commerce“, kontroliuojama SNCF (Prancūzija), ir „la Caisse des Dépôts et Consignation“ (toliau – CDC, Prancūzija) pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įsteigtos naujos bendros įmonės kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „VFE Commerce“ ir SNCF: keleivių ir krovinių vežimo geležinkeliais paslaugos ir geležinkelių infrastruktūros valdymas,
- CDC: visuotinio intereso užduotys: i) privačių lėšų, kurioms valdžios institucijos nori skirti specialią apsaugą, valdymas ir ii) investicijos arba paskolos su visuotiniu interesu susijusiai veiklai remti. Veiklos sritys: asmenų draudimas, transportas, nekilnojamasis turtas ir įmonių bei paslaugų plėtojimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6210 – VFE Commerce/CDC/JV adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT